

COLLOQUE INTERNATIONAL

SUR LES TRACES DE LA LANGUE AMAZIGHE (BERBÈRE) DE L'ANTIQUITÉ A NOS JOURS, À L'APPUI DE SOURCES DOCUMENTAIRES

PROGRAMME



04 NOVEMBRE 2024
09H00

**BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE
MOHAMED SEKKAT
CASABLANCA**

05 NOVEMBRE 2024
09h30

**CENTRE
JACQUES-BERQUE
RABAT**

LUNDI 04 NOVEMBRE 2024

BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE
MOHAMED SEKKAT
CASABLANCA

09:00 - 09:30 ACCUEIL DES PARTICIPANTS

09:30 - 10:15 ALLOCUTIONS D'OUVERTURE

Interventions de M. le Président de l'Université ; de M. le Doyen de la FLSH ; de M. Le Directeur de la BUMS ; des responsables et représentants des entités partenaires et autres coorganisateur du colloque.

10:15 - 11:35 **SESSION 1 : ANTIQUITÉ ET LIBYQUE**

Discutant : Mohamed OUBENAL

Carles MURCIA SANCHEZ (Universitat de Barcelona, Catalogne, Espagne), **What happened to the Gaetuli.**

Valeria ARGOLAS (IREMAM, CNRS UMR 7310, Aix-Marseille, France), **Sous le signe de l'honneur : autour du mot maure "tarua".**

Jean-Pierre LAPORTE (Paris, France), **Une ville libyque à travers les âges, la Ghorfa des Ouled Selama (Tiaret).**

DISCUSSION

11:35 - 11:50 PAUSE-CAFÉ

11:50 - 12:50 **SESSION 2 : L'ONOMASTIQUE EN QUESTIONS**

Discutante : Valeria ARGOLAS

Mohamed ELLEFI (Université de Sousse, Tunisie), **D'une langue à une autre. L'onomastique des ethnonymes berbères dans la littérature gréco-latine.**

Daoud KNIOUI (Université Hassan II de Casablanca, Maroc), **Étude toponymique à travers les documents historiques : les documents historiques suffisent-ils à l'analyse toponymique ? L'interdisciplinarité d'un exercice.**

DISCUSSION

DEJEUNER

14:30 - 15:50 **SESSION 3 : ÉTUDES LINGUISTIQUES**

Discutante : Nadia KAAOUAS

Sabrina MAZIGH (CREM, Université de Lorraine, France), **La migration des manuscrits berbères (amazighs) en graphie arabe en Europe : Des terres berbères aux archives françaises.**

Mohamed OUBENAL (Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, Maroc), **Étude de seize lettres commerciales écrites en langue amazighe datant de la première moitié du XIXe siècle.**

Vermondo BRUGNATELLI (Université de Milan-Bicocca, Italie), **À propos d'un nouveau manuscrit en tamazight du Moyen Âge.**

DISCUSSION

15:50 - 16:10 PAUSE-CAFÉ

16:10 - 16:50 **SESSION 4 : AUTRES REPRÉSENTATIONS CULTURELLES ET LINGUISTIQUES**

Discutant : Lahoucine BOUYAAKOUBI

Mustapha LAKHLIF (Université Hassan II de Casablanca, Maroc), **La danse des cheveux (Apulée, Métamorphoses, VIII, 27, 5) : Représentation romanesque ou réalité nord-africaine ?**

Alou AGOUZOU (Institut de Pédagogie Universitaire de Bamako, Mali), **Toponymie et identité culturelle comme reflets de l'identité locale chez les Touaregs Iwillimidan de Menaka.**

DISCUSSION

FIN DE LA JOURNÉE

09:30 - 10:00 ACCUEIL DES PARTICIPANTS

10:00 - 10:20 SÉANCE DE BIENVENUE

10:20 - 11:20 SESSION 5 : DES DONNÉES ANTIQUES ET MÉDIÉVALES.
Discutant : Mohamed ELLEFI

Intissar SFAXI (IREMAM, CNRS UMR 7310, Aix-Marseille, France), **Les dynamiques sociolinguistiques au Maghreb antique et médiéval : état de la question et perspectives.**

Ouahmi OULD-BRAHAM (LaMSN, Université Sorbonne Paris Nord, France), **Un vocabulaire spécialisé du berbère médiéval à travers un glossaire bilingue publié par Bossoutrot (1900).**

DISCUSSION

11:20 - 11:35 PAUSE-CAFÉ

11:35 - 12:50 SESSION 6 : DOCUMENTS DES XIXE ET XXE SIÈCLES
Discutant : Mustapha LAKHLIF

Ismael BOUDALI (Université Aix-Marseille, France), **La variété tachelhit à travers l'œuvre-documentaire Tinghir-Jérusalem.**

Lahoucine BOUYAAKOUBI (Université Ibn Zohr-Agadir, Maroc), **Les voyageurs à la découverte du berbère au XIXe et XXe siècle.**

Hocine SADI (Université d'Evry, France), **Présentation et étude critique de la revue "Tiwizi i tmazight" (1954-1955).**

DISCUSSION

DEJEUNER

14:30 - 15:45 SESSION 7 : DOCUMENTS ET LITTÉRATURE VERSIFIÉE AMAZIGHE.
Discutant : El Hocine SADI

Atika BIHICH (Université Ibn Tofail, Kénitra, Maroc), **Mririda N'ait Attik, une poétesse maudite.**

Jaouad BELAIDI (Université Chouaib Doukkali El Jadida, Maroc), **L'essence de l'amour dans sa forme éphémère et d'aliénation identitaire : Cas du poème berbère « Asfug n'tayri » (L'éclair d'amour) de Bassou El Hamri.**

Nour Edin TADRART (Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc), **La poésie orale : un miroir de la société traditionnelle amazighe.**

DISCUSSION

15:45 - 16:00 PAUSE-CAFÉ

16:00 - 16:30 DÉBAT ET CLÔTURE

Comité Scientifique

El Khatir Aboukacem-Afulay (Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat)
Farida Aït Feroukh (Institut National des Langues et Civilisations Orientales)
Fazia Aïtel (Claremont McKenna College, California, USA)

Abdelaziz Allati (Université Abdelmalek Essaadi, Tanger-Tétoun)
Younès Bennani (Université Sorbonne Paris Nord et LaMSN)

Roger Blench (University of Cambridge)
Tarek Bouattour (Université de Carthage)

Aïcha Bouhjar (Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat)
Fatima Boukhris (Université Mohammed V, Rabat)
Ahmed Bououd (Université Hassan II, Casablanca)

Hassane Boutakka (Université Hassan II, Casablanca)
Abdelilah Braksa (Université Hassan II, Casablanca)
Anouk Cohen (Centre Jacques Berque, Rabat)

Anna-Maria Di Tolla (Università "L'Orientale", Naples)
Rachid El Hour (Université de Salamanque)

El Houssain El Moujahid (Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat)
Mansour Ghaki (Institut national du Patrimoine, Tunis)

Zakaria Kadiri (Université Hassan II, Casablanca)

Taoufik Ait Bouchgour (Université Hassan II, Casablanca)

Lahyani Khalid (Université - 6 - Hassan II, Casablanca)
Maarten G. Kossmann (University of Leiden)

Hassan Laaguir (Chaire Internationale de la Culture Amazighe de Grenade)

Abdelkhalek Lemjidi (Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine, Rabat)
Inmaculada Marrero (Fondation Euro-arabe des Hautes Études, Université de Grenade)

Ahmed M'Charek (Université de Tunis)
Mohamed Meouak (Université de Cadix)

Daniela Merolla (Institut National des Langues et Civilisations Orientales)
Leïla Messaoudi (Université Ibnu Toufail, Kénitra)

Amina Mettouchi (École Pratique des Hautes Études, Paris et CNRS LLACAN)
Souad Moudian (Université Mohamed V, Rabat)

Carles Múrcia Sanchez (Université de Barcelone)

ElOufi Nouhi (Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat)
Saïd Ouahihi (Université Hassan II, Casablanca)

Sandra Rigot (Université Sorbonne Paris Nord et LaMSN)
Harry J. Stroomeer (University of Leiden)

Intissar Sfaxi (Institut de recherches et d'études sur le monde arabe et musulman, UMR CNRS et AMU)

Ahmed Skounti (Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine, Rabat)

Lameen Souag (Lacito, UMR CNRS et Université Sorbonne Nouvelle et Inalco)

Catherine Taine-Cheikh (Lacito, UMR CNRS et Université Sorbonne Nouvelle et Inalco)
Juliette Vion-Dury (Université Sorbonne Paris Nord et LaMSN)

Comité d'organisation

Mbark Abaazi (Université Hassan II, Casablanca)

Ali Flifli (Université Hassan II, Casablanca)

Noureddine Amhaoui (Université Hassan II, Casablanca)

Rachid Baalla (Université Hassan II, Casablanca)

Hassan Baha (Université Hassan I, Settat)

Sarah Boujelloul (Laboratoire Ladsis, FLSH Aïn Chock)

Aymane Bousfiha (Laboratoire Ladsis, FLSH Aïn Chock)

Maha Idjarene (Laboratoire Ladsis, FLSH Aïn Chock)

Nadia Kaaouas (Université Hassan II, Casablanca)

Mustapha Lakhlif (Université Hassan II, Casablanca)

Daoud Knioui (Laboratoire Ladsis, FLSH Aïn Chock)

Sabrina Mazigh (CREM, Université de Lorraine)

Ouahmi Ould-Braham (LaMSN, Université Sorbonne Paris Nord, La Plaine Saint-Denis)

Halima Sellak (Laboratoire Ladsis, FLSH Aïn Chock)

Coordination

NADIA KAAOUAS , OUAHMI OULD-BRAHAM